



**Republica Moldova**

**CURTEA CONSTITUȚIONALĂ**

Перевод

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

**по законопроекту о внесении изменений в ст. 50 и ст. 51  
Конституции Республики Молдова  
(лица с ограниченными возможностями)**

*(Обращение №35с/2018)*

КИШИНЭУ

10 апреля 2018 года

Именем Республики Молдова,  
Конституционный суд в составе:

Михай ПОАЛЕЛУНЖЬ, председатель,  
Аурел БЭЕШУ,  
Игорь ДОЛЯ,  
Виктор ПОПА,  
Вячеслав ЗАПОРОЖАН, судьи,  
при участии *секретаря заседания*, Еуджении Мыца,

принимая во внимание обращение, представленное 26 марта 2018 года  
и зарегистрированное тем же числом,  
рассмотрев обращение в совещательной комнате,  
учитывая акты и материалы дела,  
проведя обсуждение в совещательной комнате,

выносит следующее заключение:

## ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Основанием для рассмотрения дела послужило обращение группы депутатов Парламента Республики Молдова (Демьян Карасень, Константин Цуцу, Еуджен Никифорчук, Валентина Булига, Симион Плешка, Корнелиу Падневич, Юрие Кёреску, Корнелиу Михалаки, Артур Решетников, Раиса Аполски, Виктор Мындру, Валентина Ротару, Сергей Киселев, Елена Бакалу, Корнел Дудник, Борис Головин, Галина Балмош, Александру Банников, Серджиу Стати, Владимир Андронаки, Сергей Сырбу, Олег Сырбу, Валентина Стратан, Марчел Рэдукану, Анатолие Горилэ, Думитру Дьяков, Анатолие Загородный, Елена Гудумак, Петру Порческу, Лидия Лупу, Игорь Время, Николай Дудогло, Николае Журавски, Николае Олару, Симион Гришчук, Владимир Хотиняну, Олег Огор, Виолета Иванов), представленное в Конституционный суд 26 марта 2018 года, на основании положений ст.135 ч. (1) п. с) и ст. 141 ч. (1) п.б) Конституции Республики Молдова, ст. 4 ч. (1) п.с) Закона о Конституционном суде и ст. 4 ч. (1) п. с), ст. 38 ч. (2) и ст. 63 п. а) Кодекса конституционной юрисдикции, для дачи заключения по законопроекту о внесении изменений в Конституцию Республики Молдова.

2. Законопроект о внесении изменений в ст. 50 и ст. 51 Конституции предусматривает следующее:

«**Статья I.** В статье 50 Конституции Республики Молдова, принятой 29 июня 1994 года (Официальный монитор Республики Молдова, 1994 г., № 1), с последующими изменениями и дополнениями, вносятся следующие изменения:

1. В части (3) словосочетание «с физическими, умственными и психическими отклонениями» заменить словосочетанием «с ограниченными возможностями».

**Статья II.** В статье 51 Конституции Республики Молдова, принятой 29 июня 1994 года (Официальный монитор Республики Молдова, 1994 г., № 1), с последующими изменениями и дополнениями, вносятся следующие изменения:

1. В названии словосочетание «с физическими, умственными и психическими отклонениями» заменить словосочетанием «с ограниченными возможностями».

2. В части (1) словосочетание «с физическими, умственными и психическими отклонениями» заменить словосочетанием «с ограниченными возможностями».

## ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

3. Применимые положения Конституции Республики Молдова (повторное опубликование в М.О., 2016г, № 78, ст.140):

### Статья 7

#### Конституция – высший закон

«Конституция Республики Молдова является ее высшим законом. Ни один закон или иной правовой акт, противоречащие положениям Конституции, не имеют юридической силы».

### Статья 50

#### Защита матерей, детей и молодежи

«[...]

(3) Государство предоставляет необходимые пособия на детей и помощь для ухода за больными детьми или детьми с **физическими, умственными и психическими отклонениями**. Иные формы социального обеспечения детей и молодежи устанавливаются законом.

[...]».

### Статья 51

#### Защита лиц с физическими, умственными и психическими отклонениями

«(1) Лица с **физическими, умственными и психическими отклонениями** пользуются особой защитой всего общества. Государство обеспечивает им нормальные условия для лечения, реабилитации, получения образования, обучения и включения в жизнь общества.

[...]».

### Статья 135

#### Полномочия [Конституционного суда ]

«(1) Конституционный суд:

[...]

с) **высказывается по предложениям о пересмотре Конституции;**

[...]».

## Статья 141

### Инициатива пересмотра

«(1) Инициатива пересмотра Конституции может **исходить** от:

[...]

b) не менее чем одной трети депутатов Парламента;

[...]

(2) Проекты конституционных законов представляются Парламенту **только вместе с заключением Конституционного суда**, принятым не менее чем четырьмя судьями».

## Статья 142

### Пределы пересмотра

«(1) Положения о суверенном, независимом и унитарном характере государства, а также о его постоянном нейтралитете могут быть пересмотрены только при их одобрении путем референдума большинством граждан, включенных в избирательные списки.

(2) Не допускается пересмотр, следствием которого было бы упразднение основных прав и свобод граждан или гарантий таковых.

(3) Конституция не может быть пересмотрена во время чрезвычайного, осадного и военного положения».

## Статья 143

### Закон о внесении изменений в Конституцию

«(1) Парламент вправе принять закон о внесении изменений в Конституцию не ранее шести месяцев после представления соответствующего предложения. Закон принимается двумя третями голосов депутатов.

(2) Если в течение года после представления предложения о внесении изменений в Конституцию Парламент не принял соответствующий конституционный закон, предложение считается утратившим силу».

4. Применимые положения Конвенции ООН о правах инвалидов (принятой 13 декабря 2006 года в Нью-Йорке и ратифицированной Республикой Молдова Законом № 166 от 9 июля 2010 года):

## Статья 4

### Общие обязательства

«1. Государства-участники обязуются обеспечивать и поощрять полную реализацию всех прав человека и основных свобод всеми инвалидами без какой бы то ни было дискриминации по признаку инвалидности. С этой целью государства-участники обязуются:

a) принимать все надлежащие законодательные, административные и иные меры для осуществления прав, признаваемых в настоящей Конвенции;

b) принимать все надлежащие меры, в том числе законодательные, для изменения или отмены существующих законов, постановлений, обычаев и устоев, которые являются по отношению к инвалидам дискриминационными;

[...]

## ВОПРОСЫ ПРАВА

5. Конституционный суд заключает, что предметом обращения являются предложенные изменения в ст. 50 ч.(3) и ст. 51 Конституции («Защита матерей, детей и молодежи» и «Защита лиц с физическими, умственными и психическими отклонениями»).

6. Полномочие Конституционного суда по разрешению рассматриваемого дела предусмотрено положениями ст.135 ч.(1) п. с) Конституции, согласно которым Конституционный суд высказывается по предложениям о пересмотре Конституции.

### I. ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

7. Конституционный суд отмечает, что законопроект был представлен группой депутатов Парламента (38 имен), которые предлагают внести поправки в ст. 50 ч.(3) и ст. 51 Конституции, заменяя словосочетание *«с физическими, умственными и психическими отклонениями»* словосочетанием *«с ограниченными возможностями»*.

8. По мнению авторов законопроекта, выражение *«лицо с физическими, умственными и психическими отклонениями»*, используемое в Конституции Республики Молдова, является устаревшим и оскорбительным для лиц с ограниченными возможностями и поэтому следует заменить другим выражением.

### II. ПРАВИЛА, ПРИСУЩИЕ ПЕРЕСМОТРУ КОНСТИТУЦИИ

#### 1. Инициатива пересмотра Конституции

9. Согласно статье 141 Конституции:

«(1) Инициатива пересмотра Конституции может исходить от:

- а) не менее чем 200000 граждан Республики Молдова, имеющих право избирать. [...] Граждане, от которых исходит инициатива пересмотра Конституции, должны представлять не менее половины административно-территориальных единиц второго уровня, в каждой из которых должно быть собрано не менее 20000 подписей в поддержку этой инициативы;
- б) не менее чем одной трети депутатов Парламента;
- в) Правительства».

10. В рассматриваемом случае 38 депутатов Парламента представили в Конституционный суд законопроект о пересмотре Конституции для дачи заключения. Таким образом, право на законодательную инициативу пересмотра Конституции было осуществлено при соблюдении ст. 141 ч.(1) п.б) Конституции.

## 2. Пределы пересмотра Конституции

11. Пределы пересмотра Конституции установлены в ст. 142 Конституции:

«(1) Положения о суверенном, независимом и унитарном характере государства, а также о его постоянном нейтралитете могут быть пересмотрены только при их одобрении путем референдума большинством граждан, включенных в избирательные списки.

**(2) Не допускается пересмотр, следствием которого было бы упразднение основных прав и свобод граждан или гарантий таковых.**

(3) Конституция не может быть пересмотрена во время чрезвычайного, осадного и военного положения».

12. Указанные нормы определяют материальные [ч.(1) и ч.(2) ст.142] и формальные [ч.(3) ст. 142] требования конституционности инициативы пересмотра Конституции.

*а) Формальные требования конституционности (временные рамки)*

13. Что касается формальных требований конституционности, то есть обстоятельств пересмотра Конституции, ст. 142 ч.(3) Высшего закона запрещает пересмотр Конституции во время чрезвычайного, осадного и военного положения. Эти положения необходимо соотносить со вторым предложением ч. (3) ст. 63 Конституции, в соответствии с которым в период исполнения своих полномочий до законного созыва нового состава Парламент не может вносить изменения в Конституцию.

14. Конституционный суд отмечает, что временные рамки включают срок принятия предложения о пересмотре Конституции.

15. Согласно ст. 143 Конституции, в которой содержатся положения о пересмотре Конституции, Парламент вправе принять закон о внесении изменений в Конституцию не ранее шести месяцев после представления соответствующего предложения.

16. Конституционный суд обращает внимание, что в данном случае не выявлено ни одного обстоятельства из перечисленных в Конституции, в связи с чем считает, что соблюдены все формальные конституционные требования для пересмотра Конституции.

*б) Материальные требования конституционности (материальные пределы)*

17. Конституционный суд отмечает, что инвалидность – проблема, требующая внимания со стороны всего общества и повышения чувства

ответственности за создание дружественной атмосферы, как в физическом плане, так и в плане отношения к этим людям.

18. На международном уровне защита и обеспечение прав лиц с ограниченными возможностями устанавливаются Конвенцией ООН о правах инвалидов. Цель Конвенции заключается в поощрении, защите и обеспечении полного и равного осуществления всеми инвалидами всех прав человека и основных свобод, а также в поощрении уважения присутствующего им достоинства.

19. Согласно ст. 1 Конвенции, к инвалидам относятся лица с устойчивыми физическими, психическими, интеллектуальными или сенсорными нарушениями, которые при взаимодействии с различными барьерами могут мешать их полному и эффективному участию в жизни общества наравне с другими.

20. Статья 4 Конституции предусматривает, что конституционные положения о правах и свободах человека толкуются и применяются в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека, пактами и другими договорами, одной из сторон которых является Республика Молдова.

21. Республика Молдова, ратифицируя Конвенцию о правах инвалидов, взяла на себя обязательство внедрить положения Конвенции и привести законодательство и национальную практику в соответствие с Конвенцией, обеспечивая защиту прав и законных интересов лиц с ограниченными возможностями. Конвенция вводит новую парадигму, переходя от медицинской модели к социальной, которая заключается в интегрировании этих лиц в обществе.

22. Так, Конвенция признает, что *инвалидность – это эволюционирующее понятие и что инвалидность является результатом взаимодействия, которое происходит между имеющимися нарушениями здоровья людьми и барьерами, связанными с отношением и средой, которые мешают их полному и эффективному участию в жизни общества наравне с другими.*

23. Ранее Конституционный суд подчеркнул, что в свете новых положений международных актов правовые механизмы по обеспечению защиты интересов недееспособных лиц должны быть достаточно широкими, чтобы позволить принятие надлежащих мер в соответствии с различными степенями недееспособности и разнообразными ситуациями (ПКС № 27 от 13 ноября 2014 года, § 82).

24. Конституционный суд отмечает, что Конституция Республики Молдова в ст. 51 предусматривает, что лица с ограниченными возможностями пользуются особой защитой всего общества. Государство обязано обеспечивать им нормальные условия для лечения, реабилитации, получения образования, обучения и включения в жизнь общества.

25. Конституционный суд отмечает, что введение выражения «лица с ограниченными возможностями», предложенное законопроектом о внесении изменений в ст. 50 и ст. 51 Конституции, имеет целью исключить уничижительное значение словосочетания «с физическими, умственными и психическими отклонениями».

26. Конституционный суд не выявил в законопроекте несоответствий с Конституцией или юридических неточностей. Данный законопроект соблюдает пределы, установленные ст. 142 ч.(2) Конституции, поскольку не приводит к упразднению основных прав и свобод граждан или гарантий таковых.

Исходя из вышеизложенного, руководствуясь положениями ст.135 ч.(1) п. с), ст.141 ч.(2) Конституции, ст. 26 ч. (1) Закона о Конституционном суде, ст. 61 ч. (1) и ст. 63 п. а) Кодекса конституционной юрисдикции, Конституционный суд дает следующее

### **ЗАКЛЮЧЕНИЕ:**

1. Предложение об изменении Конституции внесено уполномоченным субъектом – группой депутатов – и, в этом смысле, соответствует положениям ст. 141 ч. (1) п. b) Конституции.

2. Законопроект о внесении изменений в Конституцию не нарушает пределы пересмотра, установленные положениями ст. 142 ч. (2) Конституции, и может быть представлен Парламенту на рассмотрение.

3. Законопроект о внесении изменений в Конституцию Республики Молдова может быть принят не ранее 6 месяцев после представления соответствующего предложения.

4. Настоящее заключение является окончательным, обжалованию не подлежит, вступает в силу со дня принятия и публикуется в «Monitorul Oficial al Republicii Moldova».

**Председатель**

**Михай ПОАЛЕЛУНЖЬ**

*Кишинэу, 10 апреля 2018 года*  
*ЗКС № 3*  
*Дело № 35с/2018*